

VOLLMACHT
PODER

Hiermit erteile ich / Le otorgo a

**Rechtsanwalt Martin Pfnür
Balduin Pfnür & Partner
Rechtsanwälte Steuerberater
Berliner Str. 57, 02826 Görlitz**

Vollmacht / Poder

in Sachen:
en la causa:

wegen:
para:

- | | |
|--|--|
| 1. zur Prozessführung (u.a. nach §§ 81 ff. ZPO) einschließlich der Befugnis zur Erhebung und Zurücknahme von Widerklagen; | 1. Representar al poderdante ante las diferentes autoridades judiciales o administrativas en toda clase de juicios, actuaciones o diligencias, según el art. 81 ss. del Código de Procedimiento Civil Alemán (ZPO) incluyendo la facultad para presentar y retirar contrademandas; |
| 2. zur Vertretung in sonstigen Verfahren auch bei außergerichtlichen Verhandlungen aller Art | 2. Representar al poderdante en otros procedimientos y en negociaciones extrajudiciales de todo tipo |
| 3. zur Begründung und Aufhebung von Vertragsverhältnissen und zur Abgabe und Entgegennahme von einseitigen Willenserklärungen (z. B. Kündigungen). | 3. Constituir y deshacer relaciones contractuales y para presentar y recibir declaraciones unilaterales de voluntad (por ejemplo rescisiones) |

Die Vollmacht gilt für alle Instanzen und erstreckt sich auch auf Neben- und Folgeverfahren aller Art (z. B. Arrest und einstweilige Verfügung, Kostenfestsetzungs-, Zwangsvollstreckungs-, Interventions-, Zwangsversteigerungs-, Zwangsverwaltungs- und Hinterlegungsverfahren sowie Konkurs- und Vergleichsverfahren über das Vermögen des Gegners). Sie umfasst insbesondere die Befugnis, Zustellungen zu bewirken und entgegenzunehmen, die Vollmacht ganz oder teilweise auf andere zu übertragen (Untervollmacht), Rechtsmittel einzulegen, zurückzunehmen oder auf sie zu verzichten, den Rechtsstreit oder außergerichtliche Verhandlungen durch Vergleiche oder Anerkenntnis zu erledigen, Geld, Wertsachen und Urkunden, insbesondere auch den Streitgegenstand und die von dem Gegner, von der Justizkasse oder von sonstigen Stellen zu erstattenden Beträge entgegenzunehmen sowie Akteneinsicht zu nehmen.

El poder será válido para todas las instancias y se extenderá también a procedimientos secundarios y secuenciales de todo tipo (por ejemplo embargo e interdicto provisorio), procedimiento de fijación de costas, de ejecución forzosa, de intervención, de subasta forzosa, de administración forzosa y de depósito así como procedimientos de quiebra y concurso voluntario sobre el patrimonio de la contraparte). Abarcará particularmente la autorización para dejar realizar notificaciones y recibirlas, para transferir el poder por completo o parcialmente a otras personas (subpoder), interponer, retirar o prescindir de recursos, para resolver el litigio o las negociaciones extrajudiciales a través de un acuerdo, desistimiento o reconocimiento, para recibir dinero, valores y documentos, en particular también el objeto litigioso y los importes que el oponente, la caja del juzgado u otras entidades den reembolsar, así como para examinar los expedientes.

(Ort, Datum/ Lugar, Fecha)

(Unterschrift/Firma)

Zustellungen werden nur an den Bevollmächtigten erbeten!
Se ruela realizar notificaciones solamente al/los apoderado (s)!